
Du Bois 的对话句法

北京大学 高彦梅*

[提 要] 日常口语交流过程中，人们会自觉不自觉地复用即时语境中前面说话人或历史上前人的词语、短语、句法结构等成分。这样便在自己和前面说话人的话语之间唤起了共鸣。Du Bois 在 Bakhtin 的对话理论、Jakobson 的平行理论和 Harris 的话语分析程序的启发之下，依据自然口语语料、从社会认知角度发展了对话句法理论，目的在于揭示人类交流过程中符号与符号之间并通过符号表达的介入结构。本文综合 Du Bois 以及相关学者过去三十年间对对话句法的研究，呈现对话句法理论的主体脉络。

[关键词] 对话句法；平行；共鸣；交叉映射

1 什么是对话句法？

对话句法可以被界定为符号与符号之间并通过符号表达的介入结构 (Du Bois, 2010: 1)。在口语和其他形式的符号交流过程中，交流参与者所使用的符号（如话语）之间会有各种各样的交叉和重叠。所谓介入指的是交流各方所使用的符号中某些对等、相近、相关成分的重复出现，将双方交流紧紧咬合在一起。Du Bois (2012) 用汽车引擎来比喻这一咬合过程：符号交流过程中的某些成分像引擎上的各个齿轮一样，一个紧紧咬合住另一个，借此动力得以传递，汽车得以运转。而这一咬合过程就是介入。

对话句法关注说话人在交流过程中，尤其是在口语交流过程中选择性地复用前面说话人的某些成分来建构自己的话语 (Du Bois, 2007: 140)。这些成分可以是语言和副语言 (paralinguistic) 资源。语言资源包括前面说话人说过的词语、句子结构、音高、音调、语调、韵律等。副语言资源包括手势、体态等。对话句法主要关注语言资源。例如：

(1) Saskia Vogel; Your stories often engage with South Asians in the United States

* 作者简介：高彦梅，北京大学外国语学院外国语言学及应用语言学研究所副教授。研究方向：功能语言学、语义学、语篇分析、语言教学、第二语言习得。Email: ymgao2013@126.com；通信地址：100871 北京大学外国语学院外国语言学及应用语言学研究所。

and a dissonance between the two cultures. Why are these stories important?

Tania James: These stories are important to me, not because they happen to be about South Asians, but because they're circling around a certain strain of loneliness that goes deeper than cultural dissonance, that has to do with the yearning to connect with someone else,...

萨斯基亚: 你的小说通常都涉及在美国的南亚人以及两种文化之间的矛盾。这类小说的重要性在哪里?

塔尼亚: 对我来说这类小说很重要, 不是因为这些故事碰巧是发生在南亚人身上, 而是因为它们是围绕某种比文化矛盾更深层次的孤独感展开的, 这与某种希望与他人联系的渴望有关, ……

这里选取的是英国文学杂志《格兰特》(*Granta*) 记者对印度裔美国女作家塔尼亚·詹姆斯的采访。不难看出, 塔尼亚在自己的回答中紧密地配合了记者的提问。在记者问话结束后, 马上回答作者在临近话段中刚刚提出的问题。其中下加横线部分是与问话重复或相关的部分。对话当中这些相同、相近、相关成分的复现, 就是对话句法所关注的现象。

本文综合 Du Bois 以及相关学者过去三十年间对对话句法的研究, 努力呈现迄今为止对话句法理论的主体脉络。其中包括: 对话句法的思想来源、关键术语、对话句法的共鸣 (resonance) 资源和表征方式。

② Du Bois 简介

John W. Du Bois 1973 年获得美国芝加哥大学学士学位, 1975 年在加州大学伯克利分校获硕士学位, 1981 年在加州大学伯克利分校获得博士学位, 导师为 Wallace L. Chafe, 博士论文题目为《萨卡普尔特克语言》。Du Bois 现为美国加州大学圣巴巴拉分校语言学系教授, 主持圣巴巴拉美国现代口语语料库的建设。主要研究领域包括对话句法、立场、言据性、社会交流中的语言等。对话句法理论主要文献包括 Du Bois 自己独立发表或会议宣读的论文以及与他人合著的论文。Du Bois 发表的论文有“口语研究转写设计原则”(1991)、“立场三角”(2007)、“对话句法研究”(2014)。相关会议发言稿包括“立场与后果”(2002a)、“对话交流中的立场与主观性”(2002b)、“立场与交互主观性”(2004) 等。没有发表的公开在网络上的论文手稿“转写精密度等级”(2005)、“对话句法研究”(2010) 和公开讲座“对话句法一介入的结构”(2012)。与他人合著的相关论文包括“表征等级结构: 成分语篇数据库”(1993)、“圣巴巴拉美国口语语料库”(2000, 2005)、“选择情感立场: 对话交流中的情感、序列和交互主观性”(2012) 和“自闭症话语中的对话连接和共鸣”(Hobson 等, 2012) 等。

③ 对话句法的思想来源

对话句法理论主要有三个思想来源：第一，Bakhtin的对话理论；第二，Jakobson(1966)对平行结构(Parallelism)的研究；第三是Harris(1952a, 1952b, 1963)的语篇分析。

Bakhtin的对话理论。依据Bakhtin(1934/1981, 1986)的对话理论，作者/说话人在话语创作过程中会参照以往人们的话语，所参照的内容可以是别人刚刚说过的话，也可以是先前人们/文章说过的内容。这种对话性在书面语篇中体现为互文性，在口语中体现为对前人话语的重复、回应等。“我们的话语，也就是我们所说的一切(包括创作的著作)都充满了别人的话——表现为各种程度的他性或自我性，各种程度的意识和脱离。这些携带有自己的表达、自己的评价语气的他人话语被我们吸收、改写和重读”(Bakhtin, 1986 : 89)。Du Bois从Bakhtin的对话性理论中借鉴的可以说是核心思想：语言交流本质上是对话性的；对话句法关注说话人如何选择性地复用前面说话人的话语成分来构建自己的话语(Du Bois, 2007 : 140)。

Jakobson对平行结构的研究。Jakobson在重要论文“语法平行及其俄语特征”(1966)中总结了以往对诗歌中平行结构的研究成果并探索了俄语诗歌的平行结构。他借用了Robert Lowth在希伯来诗歌研究基础上提出的平行结构概念：“一个诗节或诗行与另一个诗节或诗行之间的对应，我称之为‘平行结构’。当一个命题提出时，下一个命题在意义上对其进行补充、或从属于它、与它对等或对立，或者在语法结构上与之相近；这些我称作‘平行结构’；相对应的诗行中那些相互呼应的词或短语，称作‘平行成分’(Parallel Terms)”(Jakobson, 1966 : 399)。这些平行成分和并行结构帮助建构了诗节和诗行之间的衔接关系。Du Bois从Jakobson的研究中借鉴了“平行结构”这一术语作为对话句法理论的两个关键概念之一。另一个概念是共鸣，其中构成共鸣的资源很多与上述的平行成分一致。

Harris的语篇分析。Harris(1963 : 23-24)认为，在任何连续的语篇中，总有一些成分是重复出现的。这些重复出现的成分可能是词、词的部分(词素)、短语或等同于数学成分或其他非语言材料的成分。因此语篇分析的重要步骤之一就是的对等成分的判定。成分之间的类别对等并不是意义上的对等，而是分布上的对等，即出现环境的对等。对于不对等成分，Harris(1952a, 1952b)发展了12条语法对等规则来将其转换为对等成分。最后，语篇可以表征为一个由对等类别序列构成的矩阵。Du Bois(2010 : 1)从Harris的语篇分析中借鉴了两个方：其一，借鉴他关于对等成分重复出现的观点，在自己的理论中，将这一现象称为平行性，指在两个或多个话语片段之间存在的结构关联，如一对话段之间结构上的相似性关系。其二，对等结构的抽象描述所呈现的序列。对话句法关注话段之间的结构相似性。通过对对应成分进行抽象描述，从底层的词与词的类别对应，参照句子的树形结构，向上提取两个话段之间抽象结构的映射(mapping)关系。

4 对话句法理论架构

对话句法理论框架包括关键术语、基本分析单位、共鸣表达资源以及对话句法表征方式。

4.1 重要概念

对话句法理论中有两个关键概念：平行和共鸣。

平行概念源自于Jakobson(1966)，指两个或多个话语片段，如成对的话段之间存在的结构相似性。对话句中研究的平行关系是跨越说话人话段之间的结构关联。

共鸣是“跨越话段的近似性的激活”。在并置的话段之间共鸣既是介入结构化的源泉同时又是产物。一方面，在相邻话段之间，具有相同、相近、相关关系的词语、结构等共鸣资源构成介入，是介入引擎的一个个齿轮；另一方面，正是这些词语和结构之间的对应唤起了共鸣。因此，共鸣也是介入结构化的产物。成分之间的近似性产生共鸣，共鸣就是介入的存在状态和体现方式(Du Bois, 2010: 1)。

平行是话段之间的结构关联，而共鸣是这些关联成分的激活所产生的语义和语用影响。

4.2 对话句法分析的基本单位

Du Bois的对话句法理论研究所使用的语料主要来自圣巴巴拉美国口语语料库。该语料库依照自己的标注规范对语料进行标注。在语料库建设和对话句法研究中出现了两个大类的单位，一个是标注单位，另一个就是对话句法分析单位。

标注单位。依据Du Bois(2005)，圣巴巴拉美国口语语料库按照精密度等级1-4对话语材料进行标注。第一级基本标注单位包括词、词序列(由左至右)、说话人转换(新一行)、话轮序列、语调单位(intonation unit, 简称IU)(单独一行)、话语归属(说话人)。第二级标注单位包括停顿、辅助词、交叉(不同说话人在同一时间内说话)、单位序列等。第三级标注的是边界，包括语调终止、语调延续、请求语调、截断的语调等。第四级标注单位为互动，包括各种非语言发声、参与框架、角色声音、接受者、语码转换(L2——第二语言)等。原则上讲，所有上述标注单位都有可能成为一个语调单位，也就是成为分析单位。

分析单位。像Harris的语篇分析程序一样，对话句法首先要确定具体分析单位。对话句法的基本分析单位是语调单位。一个语调单位是一段话语，属于一个连贯的语调曲线。语调单位的确定参照一系列标准：停顿、开头上扬的音高、最后音节的加长、时间中断、语速加快和减慢、整体音高水平变化、结尾性音高曲线、声音质量变化等(Sakita, 2006: 495)。在语料标注过程中，一个语调单位为一行。语调单位虽然对语法没有严格限制，但通常情况下，一个语调单位对应于一个简单小句。

4.3 共鸣资源

共鸣的来源。Du Bois(2010: 15)认为，从动态角度观察，共鸣来源于即时语境中会话参与者对意义的对话性建构。因此可以说，共鸣是浮现性的(emergent)。他提到两个共鸣来源：语义场和所指对象。

首先, 共鸣来源于语义场, 或传统上所说的语义范式 (semantic paradigm), 即纵聚合关系中的语言项。在会话过程中, 很多时候, 会话参与者似乎在同一语义场内选择不同的纵聚合成分, 如下例中的 need (需要): have to (不得不); borrow (借): find (找); equipment (设备): something (某物); anybody (某人): somewhere (某处) 等等。

(2) (*Actual Blacksmithing*: sbc0001: 61.80 62.05-105.87 109.42)

- 1 LENORE; ... So you don't need to go... borrow equipment from anybody,
 4 LYNNE; we're gonna have to find somewhere,
 5 to get,
 6 (Hx) ^① ...something (Hx) YWN>.
- 1 勒诺; ……所以你们不需要去……从什么人那里去借设备,
 4 林妮; 我们总得找地方,
 5 去搞到,
 6 ……某种东西。

另一个共鸣来源是所指对象本身: 会话参与者所谈论的内容或主题。在会话中, 对同一人物、事物的照应性回指帮助建立有关该指称对象的衔接链。与 Halliday & Hasan (1976) 的观点不同的是, 对话句法将即时语境中对相同人物和事物的外指看做是指称衔接。例 (2) 中母亲使用了 you (你), 女儿回答用 we (我们); 母亲使用了具体的 equipment (设备), 女儿回答一个笼统的 something (某种东西), 在这里构成了对相同话题人物和事物的共指。除此之外, 母亲使用的句式 you don't need to go... borrow... (你们不需要去……借……) 和女儿回应的句式 we're gonna have to find... (我们总得找……), 其中的否定和重复也在两个人话段之间唤起了共鸣。

除了上述两个主要来源之外, Du Bois (2010: 16) 认为, 语言和文化中的很多稳定资源都可以唤起共鸣。语言资源既可以来自语言结构的各个层面, 包括语音、音系、韵律、形态、词汇、句法和语篇等, 也可以来自其他功能系统, 包括语用、互动、认知、互文和文化。

共鸣资源。与 Jakobson (1966) 所总结的平行结构构建资源类似, Du Bois (2012) 的对话句法描述中主要关注语音、形态、词汇和句法资源。这样的资源包括: 词条 (lemma)、词素、扩展、修饰、释义、结果、共指、聚合、人称代词、助动词、据素、否定、限定词、对比、语调等。任意两个说话人话段之间成对的共鸣成分都可以构成最小的平行结构, 唤起共鸣。例如前面例 (1) 中记者和塔尼亚的共鸣成分包括:

词素: South Asians: South Asians; dissonance: dissonance; important: important
 (南亚人: 南亚人); (矛盾: 矛盾); (重要: 重要)

① 圣巴巴拉美国口语语料库中的标注符号, 表示听得见的向外呼气。

释义: a dissonance between the two cultures: cultural dissonance

(两种文化之间的矛盾: 文化冲突)

共指: Your stories: these stories: they

(你的小说: 这些小说: 它们)

除了上述资源以外, 还有一个最为重要的资源就是句式结构。聚合结构中相同、相近、相对、相反词语的出现, 组合结构中对各种共现成分的相互期待, 都可以在两个说话人的话段之间唤起共鸣。例如前面例(1)中记者和塔尼亚的对话中的共鸣结构包括下加横线部分(下同):

S; Your stories often engage with South Asians engage with

你的小说通常都涉及南亚人 涉及

T; ...they happen to be about South Asians be about

这些故事碰巧是发生在南亚人身上 与……有关

S; Why are these stories important? X be Y (adj.)

这类小说的重要性在哪里? (X是Y)

T; These stories are important to me,... X be Y (adj.)

对我来说这类小说很重要…… (X是Y)

4.4 对话句法的分析程序

对话句法研究的出发点是两个说话人话段中的共鸣资源, 其目标是将这样的共鸣资源呈现出来, 以便我们探讨这些资源所体现的介入结构以及它们的语义和语用功能, 在此基础上进而探讨人类语法知识的构建。

虽然Du Bois自己没有明确提出对话句法的分析程序, 但从分布在不同文章中的实际操作和分析, 我们可以归纳出句法分析的基本操作步骤。这样的步骤主要包括以下几个方面: 第一, 确定对应话段; 第二, 确定共鸣成分并分析共鸣成分的具体对应关系; 第三, 运用交叉映射呈现对话句法; 第四, 揭示交叉映射所体现的深层语义、语用和交流含义, 探索介入和共鸣原则。

4.4.1 确定对应话段

两个人或多个人参与的自然会话中哪些话段中存在共鸣成分, 可以进行对话句法分析, 哪些不构成交叉映射关系, 需要研究者在自然话语中去找寻和确定。在这一确定过程中, 我们会发现某些话段之间共鸣成分较多, 两个话段联系紧密; 有些则共鸣较少, 不具备结构上的紧密关联。因此, 对话句法分析的第一步就是确定具有较多共鸣资源的对应话段。具体操作是, 具有相对完整的句法对应关系的两个话段或语调单位成为分析对象。因此对话句法描述的基本结构是具有相对完整的短语或小句结构的对应话段。例如前面例(2)中的共鸣结构包括:

(2) (*Actual Blacksmithing*: sbc0001: 61.80 62.05-105.87 109.42)

1 LENORE; ...So you don't need to go ... borrow equipment from anybody,

4 LYNNE; we're gonna have to find somewhere,

5 to get,

6

(Hx)...something (Hx) YWN>.

在这部分对话中,构成共鸣的结构是句式 you don't need to go... borrow equipment(你们不需要去……从什么人那里去借设备)和 we're gonna have to... find... something(我们总得……找……某些东西)。因此对这两个话段之间交叉映射关系的分析主要关注包含该小句的结构。如果两个邻近话段之间没有共鸣成分,或只有少量的共鸣成分,如单个词对应,而没有构成一个完整的句法结构,那么这样的共鸣便称作低共鸣,不做对话句法分析。

4.4.2 确定共鸣成分和对应关系

寻找到构成可以进行比较的对应话段以后,下一步需要确定的是对应话段之间的共鸣成分,将其对齐。在此基础上,参照共鸣资源分类,确定共鸣成分之间的对应关系,如重复、同义、近义、反义、同指、否定等等。例如:

(3) (*Deadly Diseases*: sbc015: 870.750-874.220)

1 JOANNE; (H) It's kind of like ^you Ken. (肯,这有点像你。)

2 (0.8)

3 KEN; That's: not at ^all like me Joanne. (乔安妮,这一点都不像我。)

(Du Bois, 2010: 8)

两个说话人对话当中的共鸣成分及其对应关系包括:

词素对等: 省略的动词形式's

共指代词: it(它)—that(那个), you(你)—me(我)

相对立的人名称谓: Ken(肯)—Joanne(乔安妮)

副词性对立成分: kind of(有点)—not at all(一点也不)。

4.4.3 表征对话句法

确定了共鸣成分及其对应关系之后,下一步的工作是对这一对对应话段进行呈现和抽象描述。对话句法理论对共鸣关系的呈现主要使用交叉映射。抽象描述指在呈现表征中对构成共鸣的成分进行句法和语义描述。

呈现—交叉映射。将上面例(3)中确定的相同、相近、相关成分对应起来的话,我们就可以得到一个结构上的对应模式。这样的对应模式在对话句法理论中被称作“交叉组织映射”(diatax graph),简称“交叉映射”(diagraph)。Du Bois(2007: 160; 2010: 8)对交叉映射的界定是:当两个具有内部结构的片段^②通过对话并置于话语中,从两个话段内部产生的结构上的映射所构成的复杂关系就是交叉映射。在线性句法中,每一个话段的结构本身可以被看做是给定的。对话句法包含这样的句子内部结构,但会超越这一结构去确认成对的话段之间的结构关系,即在语言成分之间的映射层面。作为句法目标,交叉映射的区别性特征是它构成两个域之间并跨越两个域的映射关系:在说话人之间,在两个小句之间,或两个语调单位之间。

② 这里的片段(strand)指彼此映射的内部结构中的线性序列,多数情况下等于语调单位、小句或句子。

交叉映射的呈现方式多种多样。仍以上面的对话为例，如果将构成共鸣的成分一一对应起来，我们就得到了下面的交叉映射结构，对应成分用大写字母代表，见表1。

表1 交叉映射结构

	A	B	C	D	E	F	G
1 J;	it	's	kind of	like	^you	Ken	.
3 K;	that	's	not at ^all	like	me	Joanne	.

(参考 Du Bois, 2010: 10)

这样的交叉映射标注具有四个重要特征 (Du Bois, 2010: 9-38): 行数标记 (1、3)、说话人标记 (J、K)、线性句法中的词序保留、将共鸣成分垂直对齐。

表1所呈现的交叉映射可以从结构、意义和韵律三个方面展示说话人话语之间存在的关联。在结构上体现为词语选择和词序排列的平行或对应关系，如代词的选择和顺序 (it它: that那个; you你: me我)、专有名词 (Ken肯: Joanne乔安妮)、限定成分 (kind of有点: not at all一点也不)、相同词语的对应 (like像: like像; 's:'s) 等等。在意义上的关联可以体现为意义的相等或相对，如相同的意义通过共指关系获得 (it它 = that那个, you你 = me我); 名称称谓通过相同的语用功能达到对等; 短语句的对等关系由系表句式 (X is Y)、对应副词短语 (kind of: not at all) 来实现。在韵律节奏方面，结构上的相等和对应体现为相同、相近的语调单位边界、结尾语调以及主重音的位置变化等等。

抽象表征和描述。在上面简单线性呈现的基础上，对话句法还进一步分析每一对共鸣成分的句法属性和语义属性。

句法属性。由于自然口语交流涉及多个维度，如声音、词汇、句法、语篇、语调、韵律、体态等等，Du Bois设想，人类交流的介入结构应该是多重的、复杂的。任何单一的呈现方式都只能反映介入结构的一个方面。但是为了更直观地展示这样的介入结构，目前Du Bois主要采用了与生成语法相近的树形图。例如：

(4)

- 7 ROY; ^I threw a green ^pepper down your blouse.
8 MARILYN; you threw a green ^pepper down my shirt.
7 罗伊; 我往你衬衣里面放了只青椒。
8 玛里琳; 你往我衬衣里面放了只青椒。

(Du Bois, 2014: 388)

如果对这两个话段进行句法结构分析，我们可以得到下面的树形图 (见表2)。在树形图的每一个上一级节点上，都标注了共鸣成分的句法功能。对句法功能的标注依据的是宾州树库 (the Penn Treebank) 的句法标注规范。其中，S代表简单陈述句 (simple declarative clause)，NP代表名词短语 (noun phrase)，VP代表动词短语

(verb phrase), PP代表介词短语 (prepositional phrase), PRP代表人称代词 (personal pronoun), VBD代表动词过去时态 (verb, past tense), DT代表限定词 (determiner), JJ代表形容词 (adjective), NN代表名词 (noun), IN代表介词 (preposition), DTP代表前置词 (predeterminer)。

表2 对话句法结构树形图

		S						
		VP						
NP		VBD	NP			PP		
PRP			DT	JJ	NN	IN	NP	
						DTP	NN	
7 R;	<i>^I</i>	<i>threw</i>	<i>a</i>	<i>green</i>	<i>^pepper</i>	<i>down</i>	<i>your</i>	<i>blouse</i>
8 M;	<i>You</i>	<i>threw</i>	<i>a</i>	<i>green</i>	<i>^pepper</i>	<i>down</i>	<i>my</i>	<i>shirt</i>

(参考Du Bois, 2014: 389)

不过, 多数情况下, 两个话段中共鸣成分的句法功能不会整齐地完全一一对应, 因此, 将两个话段用一个树形图呈现是有局限的。另外, 构成共鸣的很多成分具有内部语义特征, 如表2中的第一组和最后两组, 因此, 考虑对某些共鸣成分给出语义属性描述也是必要的。

语义属性。在上面一系列对话投射呈现和描述基础上, 我们可以对某些构成共鸣的对应成分的语义属性进行描述 (如表3所示), 以便更加准确地呈现处在映射关系中的成分的共性。表2中的第一组成分为人称代词PRP, 具体体现为第一和第二人称, 标记为[PERS]。最后两组成分中前一个为前置修饰DTP, 也由人称代词承担, 标记为[PERS]。最后一组为包含男女肢体遮盖物的衣物范畴中的上衣类, 标记为[TOP]。

表3 语义属性

		S						
		VP						
NP		VBD	NP			NP		
PRP			DT	JJ	NN	IN	DTP	NN
[PERS]		<i>threw</i>	<i>a</i>	<i>green</i>	<i>pepper</i>	<i>down</i>	[PERS]	[TOP]

(Du Bois, 2010: 40)

不过, 表征对话句法的手段不仅仅是树形图, 还可以是其他方式, 如括号法 (Du Bois & Schuetze-Coburn, 1993)、韵律图谱等。为了书面印刷的方便, 目前发表的对话句法理论相关文献中使用比较普遍的是上面的格框对齐式树形图。

4.4.4 介入和共鸣原则

介入原则。交叉映射揭示的是会话过程中参与者话语之间的介入结构。Du Bois (2010: 1, 18-19) 指出, “介入暗示了一种连接形式, 借此能量和信息得以传播。” “从最系统的形式观察, 介入可以表现为组织连接手段或构成连接手段的结构。从对话角度观察, 形式结构最有价值的贡献就是它可以促动差异明显的话段之间建立联系的潜势。” “当说话人设计自己的话语形式来介入他人的话语的时候, 其中隐含的不仅仅是形式, 意义本身也是微妙地连接在一起的。如果没有正确的形式连接, 某些意义结构就可能无法确立。这些证据引导我们得出结论: 有一个总的原则将形式和意义连接在一起。” Du Bois 将这一原则称为 “介入原则”。

介入原则: 介入形式创造介入意义。

考虑下面的对话, 其中第二个说话人在重复第一个说话人的部分内容。

(5) (*Deadly Diseases* SBC015: 703.380-705.800)

JOANNE; yet he's still ^healthy.

He reminds me [of my ^brother].

LENORE; [He's still walking] ^around.

乔安妮; 不过他还算健康。

他让我想到我弟弟。

勒诺; 他还能走路呢。

(Du Bois, 2010: 19)

通过重复 he's still... 结构, 两个人的话语之间建构起了一种语法投射。不过在此之外, 对话之间还建构了一个语用等级: healthy (健康) 和 walking around (走路) 属于该等级中的两个点。勒诺避开直接用 healthy (健康) 而选择替代表达 walking around (走路), 暗示了能走路应该是最低限度的健康标准。话段之间形式上的连接帮助建构了意义上的关联。

共鸣原则。对于共鸣, Du Bois (2010: 12-18) 有三点重要认识: 第一, 共鸣是在任何可比较的语言成分层面激活关联的过程, 这样的层面可以是结构、词、词素、音素、特征、意义、指称对象、言外之力; 第二, 共鸣是话语中成分之间关系的属性 (property), 因此不能单独归于任何成分本身; 第三, 许多近似性是言语社团所有成员都掌握的, 被看做是平稳的语言结构, 可以由语言分析的标准技术来确认。Du Bois (2010: 17-18) 认为处在交流语境中的说话人会在话段之间所激活的共鸣上赋值。这样的赋值明显是比较高的, 因为说话人有时要想方设法去创造共鸣, 有时不惜损害自己话段中的其他目标。从字面意义上讲, 这一点似乎主张, 说话人在遵循一条 “共鸣准则” (Maxim of Resonance)。这条准则可以翻译成下面的简短指令:

(1) 共鸣准则: 使共鸣最大化

同时, 他还提出了一个共鸣原则。

(2) 共鸣原则: 其他条件相同、在适宜条件下, 使共鸣最大化。

(Du Bois, 2010: 18)

4.4.5 交叉组织

对话句法分析的最终目的是呈现对话中的交叉组织 (diatax)。这个术语来自 dia-“交叉”和 -tax“顺序、组织、安排”。Du Bois (2010: 23-24) 指出, 交叉组织是一套在两个或多个截然分开的不同话段之间组织结构关联的规则、表征和/或策略系统。这些话段表征了不同说话人说出的小句、句子或其他句法结构, 每一个结构本身都有自己的整体结构。每一个单独的结构都可以在传统线性句法中找到自己的位置, 如序列结构和等级结构。但是, 它们之间的映射结构是线性句法所无法呈现的, 这就是交叉组织的领域。线性句法是交叉组织研究的基础, 交叉组织揭示跨越说话人和话段的线性结构之间的映射关系。

对话句法关注三个维度: 组合维度、聚合维度和交叉维度 (diagrammatic)。聚合关系是纵向关系, 提供多种选择。组合关系是横向关系, 揭示不同选择有序结合的规则。聚合关系使组合关系成为可能。Du Bois (2012) 认为需要第三个维度的关系: 即跨越说话人和话段之间的映射关系。映射关系既不是序列关系也不是等级关系, 而是一个新的结构关系。交叉组织将一个话段中的结构成分映射到另一个话段的局部对等结构成分上去。虽然这样对应起来的单个成分很像 Harris 对等类别之间的替换, 但是, 交叉组织不是语言系统中潜在的替换关系, 而是语言使用中标记之间的真实关系。同时, 交叉组织也不是单个成分之间的替换问题, 而是这类关系整体的映射。

Du Bois (2010) 指出, 交叉组织对语言的形式分布、对语义和语用都有影响。首先, 交叉组织影响语言的形式分布。这一点与心理语言学 and 认知语言学研究的启动 (priming) 认识一致。为了使交流和谐地进行下去, 说话人经常会复用前面说话人刚刚使用过的形式结构。前后话段中较高频率的形式复现, 常常体现话语之间的紧密关联和衔接。第二, 交叉组织对语义有影响。这一点在前面讨论介入结构产生介入意义部分已经明确。话段之间的交叉映射可以直接影响前后话语的意义。第三, 交叉组织对语用有影响。跨越语段的交叉映射可以对会话含义产生影响 (Ariel, 2008)。

5 结语

对话句法理论的主要思想和观点在过去二十年间赢得了越来越多学者的认同和追随。对话句法理论中的共鸣、交叉映射、立场等主要观点已经被不同学科领域的学者广泛应用于不同类型话语的研究, 如政治话语中的共鸣研究 (Zima 等, 2010)、共鸣与话题浮现研究 (Laury, 2005)、立场研究 (Kärkkäinen, 2006; Du Bois & Kärkkäinen, 2012)、自闭症话语研究 (Hobson 等, 2012) 等。

对话句法理论是近年来会话研究、交流研究、认知分布研究领域的一个崭新理论尝试; 是对交流双方话语介入结构的探索。对话句法研究为会话分析开拓了一片崭新的、具有广阔前景的新领域。这一领域不仅具有丰富充实的自然语料支持, 而且具有深入扎实的语言学基础。对话句法并不是对传统语法、描写语法和生成语法

的背离或颠覆，而是一种崭新的补充。对话句法分析的研究结果已经印证了相关研究中很多一致认识，如语言单位的等级组织。同时，对话句法可以从语音、韵律、词汇、语法、语篇等多层面多维度展示对话的介入结构，帮助我们深入探索人类如何在交流中学习语言结构，为研究人类交流的认知机制提供了多方面的启迪。

对话句法从一开始就聚焦出现在两个话段之间的结构关联，而不是话段内部的关联。对话句法基于线性句法，同时关注跨越话段的结构关联。Du Bois (2010) 预见：随着研究的深入，对话句法研究的发现也许会被证明与传统认识上的句法相关。功能频率原则指出：“语法对说话人做得最多的事情编码最完备” (Du Bois, 1985 : 363)。

参考文献

-
- Ariel, M. 2008. *Pragmatics and Grammar*. Cambridge: Cambridge University Press.
 - Bakhtin, M. M. 1934/1981. *The Dialogic Imagination: Four Essays by M. M. Bakhtin*. Austin, TX: University of Texas Press.
 - Bakhtin, M. M. 1986. *Speech Genres and Other Late Essays*. Austin: University of Texas Press.
 - Du Bois, J. W. 1985. Competing motivations, In John Haiman (ed.), *Iconicity in Syntax*. Amsterdam: Benjamins. 343-365.
 - Du Bois, J. W. 1991. Transcription design principles for spoken discourse research. *Pragmatics* 1: 71-106.
 - Du Bois, J. W. 2002a. Stance and consequence. Paper presented at Annual Meetings of the American Anthropological Association, New Orleans, LA, November 20-24.
 - Du Bois J. W. 2002b. *Stance and Intersubjectivity in Dialogic Interaction*. Paper presented at Linguistics Colloquium, University of California at Santa Barbara, April 11, 2002.
 - Du Bois J. W. 2004. *Stance and Intersubjectivity*. Paper presented at the “Stance Taking in Discourse: Subjectivity in Interaction” symposium at Rice University, Houston, TX. April 3.
 - Du Bois, J. W. 2005. Transcription Delicacy Hierarchy.
<http://www.linguistics.ucsb.edu/projects/transcription/A01delicacy.pdf>
 - Du Bois, J. W. 2007. The stance triangle. In R. Englebretson (ed.), *Stancetaking in Discourse: Subjectivity, Evaluation, Interaction*. Amsterdam: Benjamins. 139-182.
 - Du Bois, J. W. 2010. *Towards a Dialogic Syntax*. Unpublished manuscript: University of California, Santa Barbara. <http://www.lattice.cnrs.fr>, accessed on 2014-05-18.

- ❑ Du Bois, J. W. 2012. Dialogic syntax: The structure of engagement. <http://savoirsenmultimedia.ens.fr>, accessed on 2013-02-21.
- ❑ Du Bois, J. W. 2014. Towards a dialogic syntax. *Cognitive Linguistics* 25: 359-410.
- ❑ Du Bois, J. W. & Schuetze-Coburn, S. 1993. Representing hierarchy: Constituent discourse databases. In Jane A. Edwards & Martin D. Lampert (eds.), *Talking Data: Transcription and Coding in Discourse Research*. Hillsdale, New Jersey: Lawrence Erlbaum. 221-260.
- ❑ Du Bois, J. W., Chafe, W. L., Meyer, C. & Thompson, S. A. 2000. *Santa Barbara Corpus of Spoken American English*, Part 1. Philadelphia: Linguistic Data Consortium.
- ❑ Du Bois, J. W. & Englebretson, R. 2005. *Santa Barbara Corpus of Spoken American English*, Part 4. Philadelphia: Linguistic Data Consortium.
- ❑ Du Bois, J. W. & Kärkkäinen, E. 2012. Taking a stance on emotion: Affect, sequence, and intersubjectivity in dialogic interaction. *Text and Talk* 32: 433-451.
- ❑ Halliday, M. A. K & Hasan, R. 1976. *Cohesion in English*. London: Longman.
- ❑ Harris, Z. S. 1952a. Discourse analysis. *Language* 28: 1-30.
- ❑ Harris, Z. S. 1952b. Discourse analysis: A sample text. *Language* 28: 474-494.
- ❑ Harris, Z. S. 1963. *Discourse Analysis Reprints*. The Hague: Mouton.
- ❑ Hobson, R. P., Hobson, J. A., García-Pérez, R. M. & J. W. Du Bois. 2012. Dialogic linkage and resonance in autism. *Journal of Autism and Developmental Disorders* 42(12): 2718-2728.
- ❑ Jakobson, R. 1966. Grammatical parallelism and its Russian facet. *Language* 42: 398-429.
- ❑ Kärkkäinen, E. 2006. Stance-taking in conversation: From subjectivity to intersubjectivity. *Text and Talk* 26: 699-731.
- ❑ Laury, R. 2005. Dialogic syntax and the emergence of topics in interaction: An initial exploration. *Tranel* 42: 165-189.
- ❑ Sakita, T. I. 2006. Parallelism in conversation: Resonance, schematization, and extension from the perspective of dialogic syntax and cognitive linguistics. *Pragmatics and Cognition* 14: 467-500.
- ❑ Zima, E., Brône, G. & Feyaerts, K. 2010. Patterns of interaction in Austrian parliamentary debates: On the pragmasemantics of unauthorized interruptive comments. In Cornelia Ilie (ed.), *European Parliaments Under Scrutiny: Discourse Strategies and Interaction Practices*. Amsterdam: Benjamins. 135-164.

Du Bois's Dialogic Syntax

Abstract: In natural everyday conversations, interlocutors would spontaneously

reproduce the lemmas, words, phrases and even syntactic structures used by a prior speaker either in the immediate context or long before. This kind of reproductions activates affinities between the two utterances. Inspired by the theories of diaglossia of Bakhtin, parallelism by Jakobson and discourse analysis of Harris, Du Bois explored the dialogicality of everyday conversations based on the Santa Barbara Corpus of Spoken American English, and developed his own theory of dialogic syntax. The goal of this theory is to represent the structure of engagement between and through signs. This paper summarizes the major developments of dialogic syntax over the past three decades in an attempt to present the major framework of this promising, new theory.

Key words: dialogic syntax; parallelism; resonance; diagraph